

HELLFROST

GLOSSAR

ALLGEMEIN

BEGRIFF	ÜBERSETZUNG	ANMERKUNG
Abyss	Abgrund	
Blizzard War	Schneesturmkrieg	
Coldfire	Kaltfeuer	
Engros	Engros	
Frost Dwarves	Frostzwerge	
Frostborn	Frostblut (pl. Frostblüter)	
Glory	Ehre	
God War	Götterkrieg	
Hearth Elves	Herdelfen	
Hearthlands	Herdlande	
Hellfrost	Weltenfrost	
High Winterlands	Hohe Winterlande	
Ice Rigger	Eisschiffer	
Ice Rise	Eisstieg	
Icewall	Eiswall	
Low Winterlands	Niedereren Winterlande	
Taiga Elves	Taigaelfen	
The Compact	Die Übereinkunft	
Thirteen Warriors	Dreizehn Krieger	
Weregild	Wergeld	
Withered Lands	Welklande	

MAGIE

BEGRIFF	ÜBERSETZUNG	ANMERKUNG
Druidism	Druidentum	
Elementalism	Elementarmagie	Zauberer: Elementarist
Elemental Realms	Elementare Reiche	
Heahwisardry	Heahseidr	Zauberer: Heahseidmadr/-menn, Zauberin: Heahseidkona/-konur
Herbalism	Kräuterkunde	
Hrimwisardry	Hrimseidr	Zauberer: Hrimseidmadr/-menn, Zauberin: Hrimseidkona/-konur
Kennings	Kenning (pl. Kenningar)	Nicht Metaphern, s. Wikipedia
Rune Magic	Runenmagie	
Siphoning	Sog	
Skald	Skalde	
Song Magic	Gesangsmagie	

HELLFROST

GLOSSAR

ORGANISATIONEN

BEGRIFF	ÜBERSETZUNG	ANMERKUNG
Bladedancer	Klingentänzer	
Bludgeoner	Knüppler	
Convocation of Elementalists	Versammlung der Elementaristen	
Gray Legion	Graue Legion	
Hearth Knights	Herdritter	
Iron Guild	Eisengilde	
Knights Hrafn	Rabenritter	
Reliquary	Reliquiar	
Reliquis	Reliquius	
Roadwarden	Wegeshüter	
Sisters of Mercy	Gnadensschwwestern	
Wood Wardens	Waldeshüter	

SPRACHEN

BEGRIFF	ÜBERSETZUNG	ANMERKUNG
Arboreal	Bäumisch	
Battletongue	Schlachtzunge	
Beastspeech	Tiersprache	
Black Tongue	Schwarze Zunge	„Black Tongue runic“ = „Schwarzrunen“
Draketongue	Drachenzunge	
Earthtongue	Erdzunge	
Fey	Fae	
Fingerspeak	Fingersprech	
Frosttongue	Frostzunge	

HANDICAPS

BEGRIFF	ÜBERSETZUNG	ANMERKUNG
Apprentice/Novice	Lehrling/Novize	
Black Sheep	Schwarzes Schaf	
Cold Blooded	Kaltblüter	
God Cursed	Gottverlassen	
Magic Forbiddance	Magisches Verbot	
Necromantic Weakness	Nekromantische Schwäche	
Orders	Befehle	

HELLFROST

GLOSSAR

TALENTE

BEGRIFF	ÜBERSETZUNG	ANMERKUNG
Library	Bibliothek	Hintergrundtalent
Linguist	Linguist	Hintergrundtalent
Old Family	Alte Familie	Hintergrundtalent
Styrimathr	Styrimathr	Hintergrundtalent
Warm Blooded	Warmblüter	Hintergrundtalent
Blood and Guts	Blut und Eingeweide	Kampftalent
Courageous	Tapfer	Kampftalent
Double Shot	Zwei Pfeile, ein Ziel	—
Improved Double Shot	Zwei Pfeile, ein Volltreffer	—
Favored Foe	Erzfeind	Kampftalent
Improved Giant Killer	Riesenspalter	Kampftalent
Mighty Shot	Mächtiger Schuss	Kampftalent
Mighty Throw	Mächtiger Wurf	Kampftalent
Necromantic Severing	Nekromantische Verstümmelung	Kampftalent
Oversized Weapon Master	Meister übergroßer Waffen	Kampftalent
Scamper	Ausmanövrieren	—
Shieldwall	Schildwall	Kampftalent
Snow Walker	Schneegänger	Kampftalent
Improved Snow Walker	Schneeläufer	Kampftalent
Sunder	Panzerbrecher	—
Improved Sunder	Panzerknacker	—
Wall of Steel	Stahlwall	Kampftalent
War Cry	Kriegsschrei	Kampftalent
A Few Good Men	Eine Frage der Ehre	Anführertalent
Command Presence	Respekteinflößende Präsenz	—
Coordinated Firepower	Koordinierte Feuerkraft	Anführertalent
Cry Havoc!	Keine Gefangenen!	Anführertalent
Death Before Dishonor	Ehre oder Tod	Anführertalent
Fanaticism	Fanatismus	Anführertalent
Siege Breaker	Durchbrecht die Mauer!	Anführertalent
Siege Mentality	Haltet die Mauer!	Anführertalent
Tactician	Taktiker	Anführertalent
Followers	Gefolge	Legendäres Talent
Sidekick	Handlanger	Legendäres Talent
Alchemy	Alchemie	Machttalent
Augment Staff	Stab verstärken	Machttalent
Combine Spells	Zauber kombinieren	Machttalent
Concentration	Konzentration	Machttalent
Improved Concentration	Stärkere Konzentration	Machttalent
Elemental Mastery	Meister der Elemente	Machttalent Arkhwisard = Arkhseidmadr

HELLFROST

GLOSSAR

BEGRIFF	ÜBERSETZUNG	ANMERKUNG
Focus	Fokus	Machttalent
Improved Focus	Stärkerer Fokus	Machttalent
Hellfreeze	Eiseskälte	Machttalent
Runic Insight	Runenkenntnis	Machttalent
Spell Finesse	Zauberfinesse	Machttalent
Bladedancer	Klingentänzer	Expertentalent
Bludgeoner	Knüppler	Expertentalent
Gray Legionary	Grauer Legionär	Expertentalent
Guild Thief	Gildendieb	Expertentalent
Hearth Knight	Herdritter	Expertentalent
Hedge Magic	Heckenmagie	Expertentalent
Holy/Unholy Warrior	Heiliger/Unheiliger Krieger	Expertentalent
Iron Guild Mercenary	Söldner der Eisengilde	Expertentalent
Knight Hrafn	Rabenritter	Expertentalent
Lore Keeper	Bewahrer des Wissens	Expertentalent
Reliquary (Arcanologist)	Reliquiar (Arkanologe)	Expertentalent
Reliquary (Reliquis)	Reliquiar (Reliquius)	Expertentalent
Roadwarden	Wegeshüter	Expertentalent
Sister of Mercy	Gnadenschwester	Expertentalent
Wood Warden	Waldeshüter	Expertentalent
Master Storyteller	Meisterhafter Erzähler	Soziales Talent
Legendary Storyteller	Legendärer Erzähler	Soziales Talent
Power Surge	Machtschub	Wildcard-Talent

AUSRÜSTUNG

BEGRIFF	ÜBERSETZUNG	ANMERKUNG
Scield	Scild	Währung
Availability	Verfügbarkeit	
Antler Staff	Geweihstab	
Armor Piercing Arrow	Panzerbrechender Pfeil	
Bear Claw	Bärenklaue	
Black Ice	Schwarzes Eis	
Blessed ...	Gesegnete ...	
City	Großstadt	Verfügbarkeit
Coldfire Flamethrower	Kaltfeuerflammenwerfer	
Double Toothpick	Doppelzahnstocher	
Fleshripper Arrow	Fleischreißerpfeil	
Icewood	Eisholz	
Maerathril	Maerathril	
Signal Arrow	Signalpfeil	
Star Metal	Sternmetall	

HELLFROST

GLOSSAR

BEGRIFF	ÜBERSETZUNG	ANMERKUNG
Town	Stadt	Verfügbarkeit
Twin Toothpick	Zwillingszahnstocher	
Village	Dorf	Verfügbarkeit

FAHRZEUGE

BEGRIFF	ÜBERSETZUNG	ANMERKUNG
Busse	Busse	
Drakkar	Drakkar	
Galley	Galeere	
Horse and Carriage	Pferdewagen	
Knarr	Knarr	
River Barge	Flusskahn	
Rowboat	Ruderboot	
Skeid	Skeid	
Smabyrding	Smabyrding	
Snekke	Snekke	
Sledge	Schlitten	
War Sledge	Kriegsschlitten	

MÄCHTE

BEGRIFF	ÜBERSETZUNG	ANMERKUNG
Aim	Zielen	
Altered Senses	Gesteigerte Sinne	
Analyze Foe	Gegner analysieren	
Animate War Tree	Kriegsbaum beleben	
Arcane Resistance	Arkane Resistenz	
Aura	Aura	
Banish	Verbannen Vertreiben	
Battle Song	Kriegslied	
Becalm	Windstille	
Bladebreaker	Klingenbrecher	
Bless/Panic	Segen/Panik	
Bodyguard	Leibwächter	
Bridge	Brücke	
Champion of the Faith	Verteidiger des Glaubens	
Charismatic Aura	Charismatische Aura	
Confusion	Verwirrung	
Corpse Senses	Leichensinne	
Detect/Conceal	Entdecken/Verbergen	

HELLFROST

GLOSSAR

BEGRIFF	ÜBERSETZUNG	ANMERKUNG
Disease	Krankheit	
Elemental Form	Elementargestalt	
Energy Immunity	Immunität gegen Energie	
Enhance Undead	Untote stärken	
Ethereal/Corporeal	Körperlos/Körperlich	
Farsight	Weitblick	
Fatigue	Erschöpfung	
Feast	Festmahl	
Fog Cloud	Nebelwolke	
Fortune's Favored	Glückskind	
Gift of Battle	Kriegsbegabung	
Glyph	Glyphe	
Gravespeak	Grabsprech	
Greater Zombie	Mächtige Untote	
Growth/Shrink	Wachsen/Schrumpfen	
Heat Mask	Wärmeschleier	
Insight	Einblick	
Knockdown	Niederwerfen	
Leaping	Springen	
Lock/Unlock	Schließen/Öffnen	
Luck/Jinx	Glück/Pech	
Mend	Flicken	
Mimic	Kopieren	
Mind Rider	Gedankenritt	
Negate Arcana	Bannfeld	
Nightmare	Albtraum	
Precognition	Eingebung	
Prolonged Blast	Anhaltender Flächenangriff	
Quake	Beben	
Refuge	Unterschlupf	
Regenerate	Regenerieren	
Sacrifice	Opfer	
Sanctuary	Zuflucht	
Sentry	Wache	
Silence	Stille	
Sluggish Reflexes	Verlangsamen	
Slumber	Schlaf	
Sphere of Might	Sphäre der Macht	
Storm	Sturm	
Strength of the Undead	Kraft der Untoten	
Succor	Beistand	
Summon Beast	Tier beschwören	

HELLFROST

GLOSSAR

BEGRIFF	ÜBERSETZUNG	ANMERKUNG
Summon Demon	Dämon beschwören	
Summon Elemental	Elementar beschwören	
Summon Herald	Herold beschwören	
Viper Weapon	Viperwaffe	
Voice on the Wind	Stimme im Wind	
Wall Walker	Spinnengang	
Wandering Senses	Wandelnde Sinne	
Warding	Schutzkreis	
Warrior's Gift	Gabe des Kriegers	
Water Walk	Wasserlauf	
Weaken Undead	Untote schwächen	
Weapon Immunity	Immunität gegen Waffen	
Whirlwind	Wirbelwind	
Wilderness Step	Sicherer Schritt	
Zephyr	Wind	

KALENDER

BEGRIFF	ÜBERSETZUNG	ANMERKUNG
Snowmoon	Schneemond	
Frostmoon	Frostmond	
Eostre's Moon	Eostres Mond	
Plowmoon	Pflugmond	
Sowingmoon	Saatmond	
Warmoon	Kriegsmond	
Shearingmoon	Schermond	
Haymoon	Heumond	
Harvestmoon	Erntemond	
Fallmoon	Herbstmond	
Huntmoon	Jagdmond	
Fogmoon	Nebelmond	
Wolfmoon	Wolfmond	
Headday	Kopftag	
Washday	Washtag	
Marketday	Markttag	
Moonday	Mondtag	
Sunday	Sonntag	
Halfday	Halbttag	
Milkday	Milchtag	
Endday	Endtag	
Restday	Ruhetag	
Songday	Gesangstag	

HELLFROST

GLOSSAR

ORTE

BEGRIFF	ÜBERSETZUNG	ANMERKUNG
Crystalflow Confederacy	Kristallstrombündnis	
Drakeport	Drakenhafen	
Glimmersands	Schimmersande	
Icedale Freeholds	Eistalfreigüter	

MONSTER

BEGRIFF	ÜBERSETZUNG	ANMERKUNG
Bannik	Bannik	
Fell Beast	Fjellbestie	
Glimmerwing	Schimmerschwinge	
Grindylow	Grindeloh	
Skogsra	Skogsrå	
Trow	Trow	

Savage Worlds ist ein Produkt des Prometheus Games Verlages/ Assert Publishing. Alle Rechte vorbehalten.